

- 1100/1 - 92/93

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

30 JUNI 1993

WETSONTWERP

tot wijziging van de algemene wet
inzake douane en accijnzen

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1)

Artikel 1

In artikel 1 van de algemene wet inzake douane en accijnzen, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 augustus 1981 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985 en gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° 4° wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 4° rechten:

a) rechten bij invoer:

1) de douanerechten en heffingen van gelijke werking die bij de invoer van goederen van toepassing zijn;

2) de landbouweffingen en andere belastingen bij invoer die zijn vastgesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid of in het kader van de specifieke regelingen die op bepaalde door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen van toepassing zijn;

(1) Zie :

Stukken van de Senaat :

657 (1992-1993) :

— Nr. 1: Wetsontwerp.

— Nr. 2: Verslag.

Handelingen van de Senaat :

30 juni 1993.

(*) Tweede zitting van de 48e zittingsperiode.

- 1100/1 - 92/93

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

30 JUIN 1993

PROJET DE LOI

modifiant la loi générale
sur les douanes et accises

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1)

Article premier

A l'article 1^{er} de la loi générale sur les douanes et accises, remplacé par l'arrêté royal du 26 août 1981 confirmé par la loi du 21 mai 1985 et modifié par la loi du 22 décembre 1989, sont apportées les modifications suivantes:

1° le 4° est remplacé par la disposition suivante:

« 4° droits:

a) droits à l'importation:

1) les droits de douane et les taxes d'effet équivalent prévus à l'importation de marchandises;

2) les prélèvements agricoles et autres impositions à l'importation instituées dans le cadre de la politique agricole commune ou dans celui des régimes spécifiques applicables à certaines marchandises résultant de la transformation de produits agricoles;

(1) Voir :

Documents du Sénat :

657 (1992-1993) :

— N° 1: Projet de loi.

— N° 2: Rapport.

Annales du Sénat :

30 juin 1993.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

b) rechten bij uitvoer:

1) de douanerechten en heffingen van gelijke werking die bij de uitvoer van goederen van toepassing zijn;

2) de landbouwheffingen en andere belastingen bij uitvoer die zijn vastgesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid of in het kader van de specifieke regelingen die op bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van toepassing zijn»;

2° een 4°bis wordt ingevoegd luidend als volgt:

«4°bis toe te kennen bedragen bij invoer of uitvoer:

de bedragen, ingesteld in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, waarvan de toekenning kan worden geeïst bij de invoer of de uitvoer van bepaalde goederen»;

3° 5° wordt vervangen door de volgende bepaling:

«5° douaneschuld: de op een natuurlijke persoon of rechtspersoon rustende verplichting tot betaling van de rechten bij invoer of de rechten bij uitvoer die uit hoofde van de verordeningen van de Europese Gemeenschappen op bepaalde goederen van toepassing zijn»;

4° 6° wordt vervangen door de volgende bepaling:

«6° boeking: de inschrijving, in de boeken of met gebruikmaking van enige andere vervangende drager, van het bedrag aan rechten, dat overeenkomt met een douaneschuld»;

5° 7° wordt vervangen door de volgende bepaling:

«7° douaneregeling: één van de hierna volgende regelingen:

- a) het in het vrije verkeer brengen;
- b) de regeling doorvoer;
- c) de regeling douane-entrepots;
- d) de regeling actieve veredeling;
- e) de regeling behandeling onder douanetoezicht;
- f) de regeling tijdelijke invoer;
- g) de regeling passieve veredeling;
- h) de uitvoer»;

6° 9° wordt vervangen door de volgende bepaling:

«9° het in het vrije verkeer brengen:

de procedure die niet-communautaire goederen de douanestatus van communautaire goederen doet verkrijgen en die de toepassing omvat van de handelspolitieke maatregelen en het vervullen van de andere

b) droits à l'exportation:

1) les droits de douane et les taxes d'effet équivalent prévus à l'exportation de marchandises;

2) les prélèvements agricoles et autres impositions à l'exportation prévues dans le cadre de la politique agricole commune ou dans celui des régimes spécifiques applicables à certaines marchandises résultant de la transformation de produits agricoles»;

2° il est inséré un 4°bis rédigé comme suit:

«4°bis montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation:

les montants, institués dans le cadre de la politique agricole commune, dont l'octroi peut être revendiqué à l'importation ou à l'exportation de certaines marchandises»;

3° le 5° est remplacé par la disposition suivante:

«5° dette douanière: l'obligation d'une personne physique ou morale de payer le montant des droits à l'importation ou des droits à l'exportation applicables, en vertu des règlements des Communautés européennes, aux marchandises passibles de tels droits»;

4° le 6° est remplacé par la disposition suivante:

«6° prise en compte: l'inscription, dans les registres comptables ou sur tout autre support qui en tient lieu, du montant des droits correspondant à une dette douanière»;

5° le 7° est remplacé par la disposition suivante:

«7° régime douanier: un des régimes ci-après:

- a) la mise en libre pratique;
- b) le régime de transit;
- c) le régime de l'entrepôt douanier;
- d) le régime de perfectionnement actif;
- e) le régime de transformation sous douane;
- f) le régime de l'admission temporaire;
- g) le régime de perfectionnement passif;
- h) l'exportation»;

6° le 9° est remplacé par la disposition suivante:

«9° mise en libre pratique:

procédure qui confère le statut douanier de marchandise communautaire à une marchandise non communautaire et qui comporte l'application des mesures de politique commerciale, l'accomplis-

formaliteiten in verband met de invoer van goederen alsmede de toepassing van de wettelijk verschuldigde rechten bij invoer»;

Art. 2

In artikel 3 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 december 1989, vervallen de woorden « bij invoer ».

Art. 3

Artikel 4 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 4. — De Administratie der douane en accijnzen is belast met de inning van de rechten bij invoer bedoeld in artikel 1, 4^o, a, 1, van de rechten bij uitvoer bedoeld in artikel 1, 4^o, b, 1, en van de accijnzen.

Binnen de beperkingen en volgens de voorwaarden vastgesteld door de Koning, is de Administratie der douane en accijnzen eveneens bevoegd om de rechten bij invoer te innen bedoeld in artikel 1, 4^o, a, 2, en de rechten bij uitvoer bedoeld in artikel 1, 4^o, b, 2. »

Art. 4

Artikel 17, § 1, tweede lid, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt: « of welke bijkomende werkzaamheden meebrengen ».

Art. 5

Artikel 18 van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 26 augustus 1981, bekrachtigd bij de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 18. — § 1. Behoudens andersluidende specifieke bepalingen en onder voorbehoud van het bepaalde in § 2 is de datum die in aanmerking moet worden genomen voor de toepassing van alle bepalingen welke gelden voor de douaneregeling waarvoor de goederen zijn aangegeven, de datum van aanvaarding van de aangifte.

§ 2. Voor zover het recht bij invoer waaraan de goederen zijn onderworpen, één van de rechten is die in artikel 1, 4^o, a, 1, zijn vermeld en het tarief van dit recht wordt verlaagd na de datum waarop de aangifte voor het vrije verkeer is aanvaard, doch voordat de goederen zijn vrijgegeven, mag de aangever om de toepassing van dit gunstiger tarief verzoeken.

Deze bepaling is niet van toepassing op goederen die niet kunnen worden vrijgegeven om redenen die uitsluitend aan de aangever te wijten zijn.»

sement des autres formalités prévues pour l'importation d'une marchandise ainsi que l'application des droits à l'importation légalement dus»;

Art. 2

A l'article 3 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, les mots « à l'importation » sont supprimés.

Art. 3

L'article 4 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 4. — L'administration des douanes et accises est chargée de la perception des droits à l'importation visés à l'article 1^{er}, 4^o, a, 1, des droits à l'exportation visés à l'article 1^{er}, 4^o, b, 1, et des accises.

Dans les limites et aux conditions fixées par le Roi, l'administration des douanes et accises est également habilitée à percevoir les droits à l'importation visés à l'article 1^{er}, 4^o, a, 2, et les droits à l'exportation visés à l'article 1^{er}, 4^o, b, 2. »

Art. 4

L'article 17, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi est complété par les mots « ou qui requièrent des prestations supplémentaires ».

Art. 5

L'article 18 de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 26 août 1981 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 18. — § 1^{er}. Sauf dispositions spécifiques contraires et sous réserve du § 2, la date à prendre en considération pour l'application de toutes les dispositions régissant le régime douanier pour lequel les marchandises sont déclarées est la date d'acceptation de la déclaration.

§ 2. Pour autant que le droit à l'importation dont est passible une marchandise est un droit visé à l'article 1^{er}, 4^o, a, 1, et qu'un abaissement du taux de ce droit intervient après la date d'acceptation de la déclaration de mise en libre pratique mais avant que la mainlevée de la marchandise ait été donnée, le déclarant peut demander l'application de ce taux plus favorable.

Cette disposition ne s'applique pas lorsque la mainlevée des marchandises n'a pu être donnée pour des motifs imputables au seul déclarant.»

Art. 6

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk *Iter* ingevoegd, bestaande uit de artikelen 19-13 en 19-14, en luidende als volgt:

«HOOFDSTUK *Iter*

Vrijstelling van rechten bij uitvoer

Artikel 19-13. — De regels betreffende de vrijstelling van rechten bij uitvoer zijn bepaald in de verordeningen van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 19-14. — Het voordeel van de vrijstelling van rechten bij uitvoer wordt ingetrokken in geval van misbruik of poging daartoe.

Misbruik is onder meer:

1° het verrichten van handelingen welke verboden zijn door de verordeningen van de Europese Gemeenschappen;

2° het niet nakomen van de voorwaarden en verplichtingen vastgesteld door de verordeningen van de Europese Gemeenschappen;

De intrekking van de vrijstelling van rechten bij uitvoer is van toepassing op uitgevoerde goederen, die niet werden bestemd of gebruikt voor het doel waarvoor de vrijstelling is verleend.»

Art. 7

In dezelfde wet wordt een hoofdstuk *IIIbis* ingevoegd, bestaande uit de artikelen 22-2 tot 22-7, en luidende als volgt:

«HOOFDSTUK *IIIbis*

Binnenbrengen van goederen in het land

Artikel 22-2. — De regels betreffende het binnenbrengen van goederen in het land, het aanbieden ervan bij de douane, de summier aangifte ervan, de lossing en de tijdelijke opslag ervan zijn bepaald in de verordeningen van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 22-3. — De summier aangifte, bedoeld in de verordeningen van de Europese Gemeenschappen, bestaat uit een vrachlijst naar het model vastgesteld door de Minister van Financiën.

Onder de voorwaarden bepaald door de gewestelijke directeur der douane en accijnzen, kan de vrachlijst bedoeld in het eerste lid worden vervangen hetzij door een opgave op blanco papier, vervaardigd

Art. 6

Dans la même loi, il est inséré un chapitre *Iter* comprenant les articles 19-13 et 19-14 et rédigé comme suit:

«CHAPITRE *Iter*

Franchise des droits à l'exportation

Article 19-13. — Les règles relatives à la franchise des droits à l'exportation sont fixées dans les règlements des Communautés européennes.

Article 19-14. — Le bénéfice de la franchise des droits à l'exportation est retiré en cas d'abus ou de tentative d'abus.

Constituent notamment des abus:

1° tout acte interdit par les règlements des Communautés européennes;

2° la non-observation des conditions et des obligations fixées par les règlements des Communautés européennes.

Le retrait de la franchise des droits à l'exportation s'applique aux marchandises exportées qui n'ont pas reçu la destination ou l'utilisation pour laquelle la franchise a été accordée.»

Art. 7

Dans la même loi, il est inséré un chapitre *IIIbis* comprenant les articles 22-2 à 22-7 et rédigé comme suit:

«CHAPITRE *IIIbis*

Introduction de marchandises dans le pays

Article 22-2. — Les règles relatives à l'introduction des marchandises dans le pays, leur présentation en douane, leur déclaration sommaire, leur déchargement et leur dépôt temporaire sont fixées dans les règlements des Communautés européennes.

Article 22-3. — La déclaration sommaire visée par les règlements des Communautés européennes consiste en une liste de chargement du modèle fixé par le ministre des Finances.

Aux conditions fixées par le directeur régional des douanes et accises, la liste de chargement visée au premier alinéa peut être remplacée soit par un relevé édité au moyen d'un système informatisé sur papier vierge,

met behulp van een computer, hetzij door een handels- of administratief document dat de nodige gegevens bevat voor de identificatie van de goederen.

Artikel 22-4. — De goederen onder het stelsel tijdelijke opslag mogen slechts worden opgeslagen op de plaatsen en onder de voorwaarden vastgesteld door de ambtenaar gemachtigd door de Minister van Financiën.

Behalve wat de ruimten voor tijdelijke opslag gelegen in een entrepot van het type F betreft, is de goedkeuring bedoeld in het eerste lid afhankelijk van het stellen van een zekerheid bestemd om de inning te verzekeren van de rechten bij invoer en de accijnzen ingeval deze invorderbaar worden. De Koning kan het bedrag van deze zekerheid beperken.

Artikel 22-5. — § 1. De ruimten voor tijdelijke opslag moeten steeds toegankelijk zijn voor de ambtenaren terwijl aldaar wordt gewerkt.

Wordt er niet gewerkt, dan moet aan de ambtenaren op hun eerste verzoek toegang worden verleend.

De personen die de goederen opslaan zijn gehouden de taak van de ambtenaren te vergemakkelijken in de uitoefening van hun functies en hen zonder verwijl de middelen te verschaffen om over te gaan tot de verificaties die nodig worden geacht.

§ 2. Behoudens machtiging van de douane, mag in de ruimten voor tijdelijke opslag enkel worden gewerkt tijdens de uren dat de douane werkzaamheden verricht ten behoeve van de handel in het algemeen.

Artikel 22-6. — Onder de toepassing van artikel 94 vallen de goederen in tijdelijke opslag, die binnen de opgelegde termijn, naar gelang van het geval, niet zijn:

1° geplaatst onder één van de douaneregelingen bedoeld in artikel 1, 7°, a tot g, of in een vrije zone of nog buiten het douanegebied van de Gemeenschap zijn gebracht;

2° vernietigd met machtiging en onder de voorwaarden vastgesteld door de douane;

3° afgestaan voor de Schatkist.

Artikel 22-7. — Het document bedoeld in artikel 22-3 wordt gezuiverd:

1° voor de goederen geplaatst onder één van de douaneregelingen bedoeld in artikel 1, 7°, a tot g;

2° voor de goederen die terug buiten het douanegebied van de Gemeenschap zijn gebracht of geplaatst zijn in een vrije zone;

soit par un document commercial ou administratif qui contient les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises.

Article 22-4. — Les marchandises en dépôt temporaire ne peuvent séjourner que dans des lieux agréés et aux conditions fixées par le fonctionnaire délégué par le ministre des Finances.

Sauf en ce qui concerne les magasins de dépôt temporaire situés dans un entrepôt du type F, l'agrément visé au premier alinéa est subordonné à la constitution d'un cautionnement destiné à garantir le recouvrement des droits à l'importation et des droits d'accise dans la mesure où ceux-ci deviennent exigibles. Le Roi peut limiter le montant de ce cautionnement.

Article 22-5. — § 1^{er}. Les lieux de dépôt temporaire doivent toujours être accessibles aux agents pendant qu'on y travaille.

Lorsqu'on n'y travaille pas, l'accès doit en être donné aux agents à leur première réquisition.

Les personnes qui détiennent les marchandises sont tenues de faciliter la tâche des agents dans l'exercice de leurs fonctions et de leur fournir sans retard les moyens de procéder aux vérifications jugées nécessaires.

§ 2. Sauf autorisation de la douane, le travail dans les lieux de dépôt temporaire n'est permis que pendant les périodes où le service douanier fonctionne pour les besoins généraux du commerce.

Article 22-6. — Tombent sous l'application de l'article 94, les marchandises en dépôt temporaire qui, dans le délai imparti, n'ont pas été, selon le cas:

1° placées sous un des régimes douaniers visés à l'article 1^{er}, 7°, a à g, ou dans une zone franche ou encore réacheminées hors du territoire douanier de la Communauté;

2° détruites avec l'autorisation et aux conditions fixées par la douane;

3° abandonnées au Trésor public.

Article 22-7. — Le document visé à l'article 22-3 est apuré:

1° des marchandises placées sous un des régimes douaniers visés à l'article 1^{er}, 7°, a à g;

2° des marchandises qui ont été réacheminées hors du territoire douanier de la Communauté ou placées dans une zone franche;

3° voor de goederen bedoeld in artikel 22-6, indien deze goederen aan de douane worden vertoond.

De tijdelijke opslag geschiedt op risico van de houder van het in het eerste lid bedoelde document; deze is tevens verantwoordelijk voor de zuivering van dat document.»

Art. 8

In artikel 36 van dezelfde wet waarvan de huidige § 1 de tekst zal vormen, worden de §§ 2 tot 4 opgeheven.

Art. 9

Hoofdstuk V van dezelfde wet, dat de artikelen 38 tot 43 bevat, wordt opgeheven.

Art. 10

In artikel 59, § 2, van dezelfde wet wordt 2° vervangen door de volgende bepaling:

«2° de lossing van de goederen voor tijdelijke opslag onder de bij hoofdstuk IIIbis bepaalde voorwaarden.»

Art. 11

In artikel 69, § 2, van dezelfde wet worden de woorden «en van de borgstelling, in het geval van opslag in een fictief entrepôt» geschrapt.

Art. 12

Artikel 70-2 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985 en gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 70-2. — Wanneer zij bestemd zijn om in het land in het vrije verkeer te worden gebracht moet voor goederen die in het land hetzij worden binnengebracht, hetzij de status hebben van goederen onder tijdelijke opslag, hetzij geplaatst zijn onder een douaneregeling bedoeld in artikel 1, 7°, b tot g, een aangifte tot het in het vrije verkeer brengen worden gedaan op een bevoegd kantoor, aangewezen overeenkomstig artikel 5.»

Art. 13

Artikel 70-4, § 1, tweede lid, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

3° lorsqu'elles sont représentées à la douane, des marchandises dont il est question à l'article 22-6.

Le dépôt temporaire a lieu aux risques et périls du titulaire du document visé au premier alinéa; celui-ci est responsable de l'apurement de ce document.»

Art. 8

A l'article 36 de la même loi dont le § 1^{er} actuel formera le texte, les §§ 2 à 4 sont abrogés.

Art. 9

Le chapitre V de la même loi, et comprenant les articles 38 à 43, est abrogé.

Art. 10

A l'article 59, § 2, de la même loi, le 2° est remplacé par la disposition suivante:

«2° le déchargement des marchandises pour le dépôt temporaire dans les conditions prévues au chapitre IIIbis.»

Art. 11

A l'article 69, § 2, de la même loi, les mots «et, dans le cas de mise en entrepôt fictif, que le cautionnement a été fourni» sont supprimés.

Art. 12

L'article 70-2 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985 et modifié par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 70-2. — Lorsqu'elles sont destinées à être mises en libre pratique dans le pays, les marchandises qui soit y sont introduites, soit y ont le statut de marchandises en dépôt temporaire, soit s'y trouvent placées sous un des régimes douaniers visés à l'article 1^{er}, 7°, b à g, doivent faire l'objet d'une déclaration de mise en libre pratique dans un bureau compétent à cette fin, désigné conformément à l'article 5.»

Art. 13

L'article 70-4, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

«Zij moet door de aangever worden ondertekend. Zij bevat de vermeldingen die nodig zijn voor de identificatie van de goederen, voor de berekening van de rechten bij invoer of de toe te kennen bedragen bij invoer en voor de toepassing van de bepalingen die gelden voor het in het vrije verkeer brengen van goederen. Bij de aangifte moeten alle stukken worden gevoegd die voor dezelfde doeleinden noodzakelijk zijn.»

Art. 14

In artikel 70-5 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 1. Onverminderd de bijzondere bepalingen betreffende briefpostzendingen en pakketpostzendingen, en behalve in de gevallen dat een invoervergunning, -bewijs of -certificaat moet worden overgelegd, stelt de Minister van Financiën de gevallen vast waarin en de voorwaarden waaronder voor ingevoerde goederen zonder handelsoogmerk alsmede voor goederen met een geringe waarde geen schriftelijke aangifte moet worden gedaan.»

2° § 3 wordt opgeheven.

Art. 15

In artikel 70-17 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden tussen de woorden «rechten bij invoer» en «en voor de toepassing van de andere bepalingen» de woorden «en de toe te kennen bedragen bij invoer» ingevoegd;

2° in § 3, gewijzigd door de wet van 22 december 1989, worden tussen de woorden «rechten bij invoer» en «en de toepassing van de bepalingen» de woorden «en de toe te kennen bedragen bij invoer» ingevoegd;

3° § 4 wordt als volgt aangevuld: «en de toe te kennen bedragen bij invoer».

Art. 16

In artikel 70-18 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, worden tussen de woorden «invoer» en «door haar geboekt» de woorden «bedoeld in artikel 1, 4°, a, 1,» ingevoegd.

«Elle doit être signée par le déclarant. Elle comporte les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises, au calcul des droits à l'importation ou des montants à octroyer à l'importation, et à l'application des dispositions régissant l'importation des marchandises. Doivent être joints à la déclaration tous les documents nécessaires aux mêmes fins.»

Art. 14

A l'article 70-5 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. Sans préjudice des dispositions particulières prévues pour les envois de la poste aux lettres et des colis postaux, et à l'exception des cas où une licence, un permis ou un certificat d'importation doit être présenté, le ministre des Finances fixe les cas dans lesquels et les conditions auxquelles les marchandises importées à des fins non commerciales ainsi que les marchandises de faible valeur ne font pas l'objet d'une déclaration écrite.»

2° le § 3 est abrogé.

Art. 15

A l'article 70-17 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le § 1^{er}, les mots «et des montants à octroyer à l'importation» sont insérés entre les mots «droits à l'importation» et «et pour l'application des autres dispositions»;

2° dans le § 3, modifié par la loi du 22 décembre 1989, les mots «et des montants à octroyer à l'importation» sont insérés entre les mots «droits à l'importation» et «et l'application des dispositions»;

3° dans le § 4, les mots «et des montants à octroyer à l'importation» sont insérés entre les mots «droits à l'importation» et «appliqués».

Art. 16

A l'article 70-18 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, les mots «visés à l'article 1^{er}, 4°, a, 1,» sont insérés entre les mots «importation» et «déterminé».

Art. 17

Artikel 70-19, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 1. Onverminderd de bij invoer voor de goederen geldende verbodsbepalingen, beperkende of controlemaatregelen, kan de douane de goederen slechts vrijgeven indien de rechten bij invoer zijn betaald of hiervoor zekerheid is gesteld of uitstel van betaling is verleend. »

Art. 18

De artikelen 70-22 en 70-23 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, worden vervangen door de volgende bepalingen:

« Artikel 70-22. — § 1. Aan de aangever wordt, op zijn verzoek door de douane machtiging verleend om de aangifte tot het in het vrije verkeer brengen in vereenvoudigde vorm in te dienen wanneer goederen bij de douane worden aangeboden met overlegging achteraf van een aanvullende aangifte die in voorkomend geval, een algemeen, periodiek of samenvattend karakter kan hebben.

Het verzoek dient schriftelijk te worden ingediend en alle voor de verlening van de machtiging noodzakelijke gegevens te bevatten.

§ 2. De vereenvoudigde aangifte kan de vorm hebben:

1° hetzij van een onvolledige aangifte als bedoeld in artikel 70-10, § 2;

2° hetzij van een administratief of handelsdocument dat de voor de identificatie van de goederen noodzakelijke vermeldingen bevat.

Bij de vereenvoudigde aangifte moeten alle documenten worden gevoegd die dienen te worden overgelegd als voorwaarde voor het in het vrije verkeer brengen van de goederen.

§ 3. De gegevens van de aanvullende aangifte worden geacht, samen met de gegevens van de vereenvoudigde aangifte waarop zij betrekking hebben, één enkele en ondeelbare akte te vormen, die geldig is vanaf de datum van aanvaarding van de oorspronkelijke aangifte.

Artikel 70-23. — De machtiging om een beroep te doen op de vereenvoudigde aangifteprocedure wordt verleend aan de persoon op of uit wiens naam de aangifte voor het in het vrije verkeer brengen is gedaan.

Art. 17

L'article 70-19, § 1^{er}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

« § 1^{er}. Sans préjudice des mesures de prohibition, de restriction ou de contrôle applicables à l'importation à l'égard des marchandises, la douane ne peut donner mainlevée des marchandises que si les droits à l'importation ont été payés ou garantis ou ont fait l'objet d'un report de paiement. »

Art. 18

Les articles 70-22 et 70-23 de la même loi, insérés par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, sont remplacés par les dispositions suivantes:

« Article 70-22. — § 1^{er}. A la demande du déclarant, la douane autorise celui-ci à faire la déclaration de mise en libre pratique sous une forme simplifiée lorsque des marchandises sont présentées en douane avec remise ultérieure d'une déclaration complémentaire pouvant revêtir, le cas échéant, un caractère global, périodique ou récapitulatif.

La demande doit être faite par écrit et comporter tous les éléments nécessaires à l'octroi de l'autorisation.

§ 2. La déclaration simplifiée peut avoir la forme:

1° soit d'une déclaration incomplète telle que visée à l'article 70-10, § 2;

2° soit d'un document administratif ou commercial contenant les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises.

A la déclaration simplifiée doivent être joints tous documents à la présentation desquels est subordonnée la mise en libre pratique des marchandises.

§ 3. Les mentions de la déclaration complémentaire sont réputées constituer, avec les mentions de la déclaration simplifiée à laquelle elle se rapporte, un acte unique et indivisible prenant effet à la date d'acceptation de la déclaration initiale.

Article 70-23. — L'autorisation de recourir à la procédure de déclaration simplifiée est accordée à la personne au nom de laquelle la déclaration de mise en libre pratique est faite.

De verlening van de machtiging is afhankelijk van het stellen van een zekerheid waarvan het bedrag door de douane wordt vastgesteld om de eventuele inning te verzekeren van de rechten bij invoer.

In de machtiging:

1° wordt het douanekantoor aangewezen dat de vereenvoudigde aangiften kan aanvaarden;

2° worden de goederen bepaald waarop zij toepasselijk is, alsmede de gegevens die ter identificatie van de goederen op de vereenvoudigde aangifte moeten voorkomen;

3° wordt de vorm en de inhoud van de vereenvoudigde aangiften bepaald;

4° wordt de vorm en de inhoud van de aanvullende aangiften bepaald en de termijn vastgesteld waarbinnen deze op het hiertoe aangewezen douanekantoor moeten worden neergelegd;

5° wordt de zekerheid bedoeld in lid 2 vermeld.»

Art. 19

Een artikel 70-23bis luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

« Artikel 70-23bis. — De machtiging wordt geweigerd wanneer:

1° een doeltreffende controle op invoerverboden of -beperkingen of op de naleving van andere op het in het vrije verkeer brengen van toepassing zijnde bepalingen, niet kan worden gewaarborgd;

2° de aanvrager een zware overtreding of herhaalde overtredingen van de douanevoorschriften heeft begaan;

3° de aanvrager slechts incidenteel in eigen naam voor eigen rekening of voor rekening van een andere persoon goederen in het vrije verkeer brengt.

De machtiging wordt ingetrokken wanneer de gevallen bedoeld in het eerste lid zich voordoen.»

Art. 20

Artikel 70-24 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 70-24. — De douane staat op verzoek de domiciliëringsprocedure toe, op grond waarvan in de door de communautaire wetgeving bepaalde gevallen goederen in het vrije verkeer kunnen worden gebracht in de onderneming van de belanghebbende of op andere door de douane aangewezen of erkende plaatsen.

L'octroi de l'autorisation est subordonné à la constitution d'un cautionnement dont le montant est fixé par la douane pour garantir le recouvrement éventuel des droits à l'importation.

L'autorisation:

1° désigne le bureau des douanes qui peut accepter les déclarations simplifiées;

2° détermine les marchandises auxquelles elle s'applique ainsi que les énonciations qui doivent figurer sur la déclaration simplifiée aux fins de l'identification des marchandises;

3° détermine la forme et le contenu des déclarations simplifiées;

4° précise la forme et le contenu des déclarations complémentaires et fixe les délais dans lesquels celles-ci doivent être déposées au bureau des douanes désigné à cette fin;

5° fait mention du cautionnement visé à l'alinéa 2.»

Art. 19

Un article 70-23bis rédigé comme suit est inséré dans la même loi:

« Article 70-23bis. — L'autorisation est refusée lorsque:

1° un contrôle efficace du respect des interdictions ou restrictions d'importation ou d'autres dispositions régissant la mise en libre pratique ne peut être garanti;

2° la personne qui en fait la demande a commis une infraction grave ou des infractions répétées à la réglementation douanière;

3° la personne qui en fait la demande ne procède, en son nom propre pour son compte propre ou pour compte d'autrui, que de façon occasionnelle à des opérations de mise en libre pratique.

Une autorisation est révoquée lorsque les cas visés au premier alinéa se présentent.»

Art. 20

L'article 70-24 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 70-24. — Sur demande, la douane accorde la procédure de domiciliation qui, dans les cas prévus par la législation communautaire, permet la mise en libre pratique de marchandises dans les propres locaux de l'intéressé ou dans d'autres lieux désignés ou agréés par la douane.

Het verzoek dient schriftelijk te worden ingediend en alle met het oog op de verlening van de machtiging noodzakelijke gegevens te bevatten.»

Art. 21

Artikel 70-25 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, opgeheven door de wet van 22 december 1989, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing:

« *Artikel 70-25.* — Een machtiging om gebruik te maken van de domiciliëringsprocedure kan slechts worden verleend voor zover:

1° de administratie van de aanvrager een doeltreffende controle mogelijk maakt, met name een controle *a posteriori*;

2° een doeltreffende controle op de invoerverboden of -beperkingen of op de naleving van andere op het in het vrije verkeer brengen van toepassing zijnde bepalingen is verzekerd.»

Art. 22

Hoofdstuk VIIIbis van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 23 augustus 1982 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt aangevuld met de volgende artikelen:

« *Artikel 70-26.* — De machtiging om een beroep te doen op de domiciliëringsprocedure wordt verleend aan de persoon die goederen in het vrije verkeer wil brengen.

De machtiging is afhankelijk van het stellen van een zekerheid waarvan het bedrag door de douane wordt vastgesteld om de eventuele inning van rechten bij invoer en de accijnzen te waarborgen.

De machtiging legt de nadere regels voor de werking van de procedure vast en bepaalt met name:

1° de goederen waarop de procedure toepasselijk is;

2° de vorm van de verplichtingen als bedoeld in artikel 70-27;

3° het tijdstip waarop de goederen worden vrijgegeven;

4° de termijn waarbinnen de aangifte als bedoeld in artikel 70-4 moet worden ingediend;

5° de voorwaarden waaronder algemene, periodieke of samenvattende aangiften met betrekking tot de goederen kunnen worden ingediend;

6° de zekerheid bedoeld in lid 2.

La demande doit être faite par écrit et comporter tous les éléments nécessaires en vue de l'octroi de l'autorisation.»

Art. 21

L'article 70-25 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mai 1985, abrogé par la loi du 22 décembre 1989 est rétabli dans la rédaction suivante:

« *Article 70-25.* — Une autorisation de procédure de domiciliation ne peut être accordée que dans la mesure où:

1° les écritures de la personne qui en fait la demande permettent un contrôle efficace et notamment un contrôle *a posteriori*;

2° un contrôle efficace du respect des interdictions ou restrictions d'importation ou d'autres dispositions régissant la mise en libre pratique peut être garanti.»

Art. 22

Le chapitre VIIIbis de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 23 août 1982 confirmé par la loi du 21 mars 1985, est complété par les articles suivants:

« *Article 70-26.* — L'autorisation de recourir à la procédure de la domiciliation est accordée à la personne qui fait procéder à la mise en libre pratique des marchandises.

L'octroi de l'autorisation est subordonné à la constitution d'un cautionnement dont le montant est fixé par la douane pour garantir le recouvrement éventuel des droits à l'importation et des droits d'accise.

L'autorisation fixe les modalités pratiques de fonctionnement de la procédure et détermine notamment:

1° les marchandises auxquelles elle s'applique;

2° la forme des obligations visées à l'article 70-27;

3° le moment auquel intervient la mainlevée des marchandises;

4° le délai dans lequel la déclaration visée à l'article 70-4 doit être déposée;

5° les conditions dans lesquelles les marchandises peuvent faire l'objet de déclarations globales, périodiques ou récapitulatives;

6° le cautionnement visé à l'alinéa 2.

Artikel 70-27. — Met het oog op de toepassing van artikel 70-25, is de houder van de machtiging verplicht om zodra de goederen zijn aangekomen op de aangewezen plaats:

1° aan de douane in de vorm en op de wijze die zijn vastgesteld in de machtiging, van deze aankomst kennis te geven teneinde de vrijgave van de goederen te verkrijgen;

2° de goederen in te schrijven in zijn administratie. Deze inschrijving moet de datum vermelden waarop zij plaatsvindt, alsmede de voor de identificatie van de goederen noodzakelijke vermeldingen bevatten. Deze inschrijving heeft dezelfde juridische waarde als de aanvaarding van de aangifte als bedoeld in artikel 70-10, § 1;

3° voor de douane alle documenten beschikbaar houden die moeten worden overgelegd als voorwaarde voor de toepassing van de bepalingen die gelden voor het in het vrije verkeer brengen van goederen.

Wanneer de omstandigheden het rechtvaardigen, kan de douane, in afwijking van het eerste lid, 1°, de houder van de machtiging, onder de voorwaarden die zij bepaalt, ontslaan van de verplichting om elke aankomst mee te delen; in dit geval worden de goederen geacht te zijn vrijgegeven zodra ze in zijn administratie zijn ingeschreven.

Artikel 70-28. — Een machtiging wordt geweigerd wanneer de aanvrager:

1° een zware overtreding of herhaalde overtredingen van de douanevoorschriften heeft begaan;

2° slechts incidenteel goederen in het vrije verkeer brengt.

Artikel 70-29. — De machtiging wordt ingetrokken:

1° wanneer één van de voorwaarden bedoeld in artikel 70-25 niet of niet meer is vervuld;

2° in het geval bedoeld in artikel 70-28, 1°.

Wanneer de houder van de machtiging niet voldoet aan de verplichtingen die hem zijn opgelegd, kan de machtiging worden ingetrokken.»

Art. 23

Artikel 78-2, § 3, lid 2, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Zij moet worden ondertekend door de aangever. Zij bevat de vermeldingen welke nodig zijn voor de identificatie van de goederen, voor de berekening van de rechten bij uitvoer of de toe te kennen bedragen bij

Article 70-27. — Aux fins d'application de l'article 70-25, le titulaire de l'autorisation est tenu, dès l'arrivée des marchandises au lieu désigné:

1° de communiquer cette arrivée à la douane dans la forme et selon les modalités fixées dans l'autorisation aux fins d'obtenir mainlevée des marchandises;

2° d'inscrire les marchandises dans ses écritures. Cette inscription doit comporter l'indication de la date à laquelle elle a lieu ainsi que les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises. Cette inscription a la même valeur juridique que l'acceptation de la déclaration visée à l'article 70-10, § 1^{er};

3° de tenir à la disposition de la douane tous documents à la présentation desquels est subordonnée l'application des dispositions régissant la mise en libre pratique des marchandises.

Lorsque les circonstances le justifient, par dérogation au premier alinéa, 1°, la douane peut dispenser, aux conditions qu'elle fixe, le titulaire de l'autorisation de l'obligation de communiquer chaque arrivée; dans ce cas, l'inscription des marchandises dans ses écritures vaut mainlevée.

Article 70-28. — L'autorisation peut être refusée lorsque la personne qui en fait la demande:

1° a commis une infraction grave ou des infractions répétées à la réglementation douanière;

2° ne procède que de façon occasionnelle à des opérations de mise en libre pratique.

Article 70-29. — L'autorisation est révoquée:

1° lorsqu'une des conditions visées à l'article 70-25 n'est pas ou n'est plus remplie;

2° dans le cas visé à l'article 70-28, 1°.

L'autorisation peut être révoquée en cas de manquement du titulaire de l'autorisation aux obligations qui lui incombent.»

Art. 23

L'article 78-2, § 3, alinéa 2, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

«Elle doit être signée par le déclarant. Elle comporte les énonciations nécessaires à l'identification des marchandises, au calcul des droits à l'exportation ou des montants à octroyer à l'exportation, et à

uitvoer en voor de toepassing van de bepalingen die gelden voor de uitvoer van de goederen. Alle stukken welke nodig zijn voor dezelfde doeleinden moeten bij de aangifte worden bijgevoegd.»

Art. 24

In artikel 78-7, § 1, lid 2, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt de tweede zin opgeheven.

Art. 25

In artikel 78-11 van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1 worden tussen de woorden «grondslag» en «voor de toepassing» de woorden «voor de berekening van de rechten bij uitvoer of de toe te kennen bedragen bij uitvoer en» ingevoegd;

2° in § 3 worden tussen de woorden «gebeurt» en «de toepassing» de woorden «de berekening van de rechten bij uitvoer of de toe te kennen bedragen bij uitvoer en» ingevoegd;

3° § 4 wordt aangevuld met de volgende bepaling: «namelijk wat betreft een wijziging van de rechten bij uitvoer of de toe te kennen bedragen bij uitvoer»;

4° het artikel wordt aangevuld met een § 5, luidende:

«§ 5. Het bedrag van de rechten bij uitvoer, bedoeld in artikel 1, 4°, b, 1, vastgesteld door de douane wordt meedeeld aan de aangever.»

Art. 26

Artikel 78-12, § 1, van dezelfde wet, ingevoegd door het koninklijk besluit van 18 maart 1983 bekrachtigd door de wet van 21 mei 1985, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 1. Onverminderd de toepassing van de verbodsbepalingen of beperkende maatregelen die eventueel voor de ten uitvoer aangegeven goederen gelden, geeft de douane slechts toestemming tot het uitvoeren van de goederen nadat zij zich er in voorkomend geval van heeft vergewist dat de rechten bij uitvoer zijn betaald of dat hiervoor zekerheid is gesteld of uitstel van betaling is verleend.»

l'application des dispositions régissant l'exportation des marchandises. Doivent être joints à la déclaration tous les documents nécessaires aux mêmes fins.»

Art. 24

A l'article 78-7, § 1^{er}, alinéa 2, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, la deuxième phrase est abrogée.

Art. 25

A l'article 78-11 de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, sont apportées les modifications suivantes:

1° dans le § 1^{er}, les mots «pour le calcul des droits à l'exportation ou des montants à octroyer à l'exportation et» sont insérés entre les mots «base» et «pour l'application»;

2° dans le § 3, les mots «le calcul des droits à l'exportation ou des montants à octroyer à l'exportation et» sont insérés entre les mots «marchandises» et «l'application»;

3° le § 4 est complété par la disposition suivante: «notamment en ce qui concerne une modification des droits à l'exportation ou des montants à octroyer à l'exportation»;

4° l'article est complété par le paragraphe suivant:

«§ 5. Le montant des droits à l'exportation visés à l'article 1^{er}, 4°, b, 1, déterminé par la douane est communiqué au déclarant.»

Art. 26

L'article 78-12, § 1^{er}, de la même loi, inséré par l'arrêté royal du 18 mars 1983 confirmé par la loi du 21 mai 1985, est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. Sans préjudice de l'application des mesures de prohibition ou de restriction éventuellement prévues à l'égard des marchandises déclarées pour l'exportation, la douane ne donne l'autorisation d'exporter les marchandises qu'après s'être assurée, le cas échéant, que les droits à l'exportation ont été payés ou garantis ou ont fait l'objet d'un report de paiement.»

Art. 27

In dezelfde wet worden de artikelen 95 tot 99 vervangen door de volgende bepalingen:

« *Artikel 95.* — Onverminderd de artikelen 96 tot 99, worden de regels met betrekking tot de doorvoer bepaald in de verordeningen van de Europese Gemeenschappen.

Artikel 96. — Voor zover de goederen niet verboden zijn bij invoer, kan van de doorvoer worden afgezien bij één van de douanekantoren van het land binnen de grenzen van de attributen die aan die kantoren zijn toegekend door de Minister van Financiën.

Artikel 97. — Wanneer, ingevolge ongeval of overmacht tijdens de doorvoer, de zegels verbroken of geschonden worden, overlading noodzakelijk is of het vervoer niet onmiddellijk kan worden voortgezet, wordt op verzoek van de belanghebbende het ongeval of de overmacht aangetekend op het doorvoerdokument door twee ambtenaren der douane of der accijnzen. Indien geen twee ambtenaren der douane of der accijnzen ter plaatse kunnen worden aangetroffen, mag de aantekening gedaan worden, hetzij door een ambtenaar der douane of der accijnzen, bijgestaan door een lid van de rijkswacht of door een agent van het gemeentebestuur, hetzij door twee leden van de rijkswacht, hetzij door twee agenten van het gemeentebestuur, hetzij nog door een lid van de rijkswacht en een agent van het gemeentebestuur.

Ingeval dreigend gevaar onverwijld overlading van de gehele zending of van een gedeelte daarvan noodzakelijk maakt, mag de belanghebbende daartoe overgaan zonder eerst de russenkomst van de voormelde autoriteiten af te wachten. Hij moet van deze verrichting melding maken op het doorvoerdokument, onmiddellijk genoemde autoriteiten verwittigen en aantonen dat hij ter vrijwaring van het voertuig of van de lading niet anders handelen kon.

Artikel 98. — In geval van vervoer per spoor wordt elk ongeval of geval van overmacht vastgesteld door twee ambtenaren van de Nationale Maatschappij van de Spoorwegen.

Artikel 99. — Indien het onderzoek ten kantore van uitvoer geen overtreding aan het licht brengt, wordt het doorvoerdokument door de ambtenaren gezuiverd. Deze zuivering wordt slechts definitief na vaststelling van de uitvoer.

Ingeval een overtreding wordt vastgesteld, mogen de ambtenaren zich de handelsdocumenten betreffende de zending doen overleggen ».

Art. 27

Dans la même loi, les articles 95 à 99 sont remplacés par les dispositions suivantes:

« *Article 95.* — Sans préjudice des articles 96 à 99, les règles relatives au régime de transit sont fixées dans les règlements des Communautés européennes.

Article 96. — Pour autant que les marchandises ne soient pas prohibées à l'entrée, il peut être renoncé au transit à un des bureaux de douane du pays dans les limites des attributions assignées aux bureaux par le ministre des Finances.

Article 97. — Lorsque, par suite d'accident ou de cas de force majeure, il y a, en cours de transit, rupture ou altération de scellés, nécessité de changer les moyens de transport ou impossibilité de continuer immédiatement le transport, l'accident ou le cas de force majeure est constaté, à la demande de l'intéressé, dans un certificat apposé sur le document de transit par deux agents des douanes ou des accises. Dans le cas où deux agents des douanes ou des accises ne peuvent être trouvés sur les lieux, la constatation peut être faite soit par un agent des douanes ou des accises assisté d'un membre de la gendarmerie ou d'un agent de l'administration communale, soit par deux membres de la gendarmerie, soit par deux agents de l'administration communale, soit encore par un membre de la gendarmerie et un agent de l'administration communale.

Si, en cas de péril imminent, le déchargement immédiat de tout ou partie de la cargaison est nécessaire, l'intéressé peut y procéder sans attendre l'intervention des autorités susvisées. Il doit en faire mention sur le document de transit, prévenir aussitôt lesdites autorités et leur prouver qu'il a dû agir ainsi dans l'intérêt du véhicule et du chargement.

Article 98. — En cas de transport par chemin de fer, tout accident ou cas de force majeure est constaté par deux agents de la Société nationale des Chemins de fer.

Article 99. — Si la vérification au bureau de sortie ne fait découvrir aucune infraction, les agents déchargent le document de transit. Cette décharge ne devient définitive qu'après la constatation de l'exportation.

Dans le cas où une infraction est constatée, les agents peuvent se faire communiquer les documents commerciaux relatifs à l'envoi. »

Art. 28

In dezelfde wet worden opgeheven:

- 1° artikel 100;
- 2° afdeling II, die de artikelen 101 tot 104 bevat;
- 3° afdeling III, die de artikelen 105 tot 111 bevat;
- 4° afdeling IV, die artikel 112 bevat, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1978.

Art. 29

In artikel 114 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 1. Elke afwijking van de voorgeschreven weg door de tolkring; elke verwaarlozing in verband met de verplichting het doorvoerdocument voor visum aan te bieden bij de er op aangeduide kantoren of posten van doortocht; elke niet aangegeven of niet geoorloofde verandering van vervoermiddelen; elke lossing van goederen binnen de tolkring en vóór het begin van de verificatie ten uitgangskantore; elke breuk, scheuring of schending, 't zij geheel, 't zij gedeeltelijk van de zegels, of van de koordjes waaraan ze bevestigd zijn, of hun sluisse herstelling, geven aanleiding tot de betaling van de rechten en van de accijns en brengen de vernietiging van de doorvoer mee, en vervolgens, ten laste van de kapitein, schipper of vervoerder, een boete van tweemaal de rechten, de toe te kennen bedragen bij invoer, de toe te kennen bedragen bij uitvoer of de accijns, indien deze hoger is, op alle in het document vermelde goederen. Deze boete is gelijk aan de waarde der goederen, indien ze bij invoer verboden zijn, en belooft vijfduizend frank indien ze vrij zijn »;

2° in § 2 wordt het woord « duizend » vervangen door het woord « vijfduizend »;

3° in § 3 worden de woorden « artikel 109 » vervangen door de woorden « de artikelen 97 en 98 ».

Art. 30

In artikel 115 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 6 juli 1978, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 28

Dans la même loi, sont abrogées:

- 1° l'article 100;
- 2° la section II, comprenant les articles 101 à 104;
- 3° la section III, comprenant les articles 105 à 111;
- 4° la section IV, comprenant l'article 112, modifié par la loi du 6 juillet 1978.

Art. 29

A l'article 114 de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1978, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

« § 1^{er}. Toute déviation de la voie indiquée pour traverser le rayon des douanes; toute omission en ce qui concerne l'obligation de présenter au visa le document de transit aux bureaux ou postes qui y sont indiqués; tout changement des moyens de transport non déclaré ou autorisé; tout déchargement de marchandises dans l'étendue de ce rayon, et avant le commencement de la vérification au bureau de sortie; tout bris, rupture ou altération soit entier, soit partiel des scellés, ou des ficelles auxquelles ils sont attachés, ou leur rajustement frauduleux donnent lieu au paiement des droits et de l'accise et entraînent l'annulation du transit, et par la suite à charge du capitaine, batelier ou conducteur, une amende égale au double des droits, des montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation ou de l'accise, si elle est plus élevée, sur toutes les marchandises mentionnées au document. Cette amende est égale à la valeur des marchandises, si elles sont prohibées à l'entrée, et à cinq mille francs, si elles sont libres »;

2° dans le § 2, les mots « mille francs » sont remplacés par les mots « cinq mille francs »;

3° dans le § 3, les mots « l'article 109 » sont remplacés par les mots « les articles 97 et 98 ».

Art. 30

A l'article 115 de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1978, sont apportées les modifications suivantes:

1° § 2 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 2. Wanneer, bij de verificatie binnen de tolkring of ten kantore van uitvoer, bevonden wordt dat de goederen een verschil van hoeveelheid vertonen; dat ze enige vervalsing, vermenging of verwisseling hebben ondergaan; dat ze anders zijn in hoedanigheid, soort, oorsprong of aard; dat ze de stempels niet meer vertonen welke er op dit kantoor werden op aangebracht, wordt de hele partij op hetzelfde document verbeurd verklaard, en de aangever, kapitein, schipper of vervoerder lopen, solidair en behoudens verhaal onderling, een boete op van tweemaal de rechten, de toe te kennen bedragen bij invoer of bij uitvoer of de accijns, indien deze hoger is. Deze boete is gelijk aan de waarde der goederen, indien de invoer ervan verboden is; zij beloopt vijfduizend frank indien ze vrij zijn »;

2° § 4 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« § 4. Indien geen twijfel bestaat nopens de identiteit en het verschil in hoeveelheid kleiner is dan 5 pct., wordt de boete bedoeld in § 2 op het effectieve verschil berekend. In dit geval wordt de doorvoer verdergezet en het verificatiebewijs vermeldt het verschil, opdat de ontvanger ten kantore van uitreiking zou kunnen overgaan tot de inning van de boete en van het recht bij invoer of van de accijns, indien het verschil uit een tekort bestaat en van het recht bij uitvoer, indien het verschil uit een teveel bestaat »;

3° § 5 wordt opgeheven.

Art. 31

In dezelfde wet wordt artikel 125 opgeheven.

Art. 32

Artikel 131, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 131. — Behoudens de door de Minister van Financiën toe te stane uitzonderingen, mag de douane-expediteur de onder dezelfde goederencode maar aan verschillende importeurs of exporteurs toebehorende goederen niet globaal aangeven, wanneer deze laatsten de last van de rechten op zich nemen of elk afzonderlijk aanspraak maken op de bedragen die worden toegekend bij invoer of bij uitvoer. »

1° le § 2 est remplacé par la disposition suivante:

« § 2. Si, lors de la vérification dans le rayon des douanes ou au bureau de sortie l'on reconnaît que les marchandises présentent une différence de quantité; qu'elles ont subi quelque altération, mélange ou substitution; qu'elles sont en autre qualité, espèce, origine ou nature; qu'elles ne portent plus les estampilles qui y ont été apposées à ce bureau, toute la partie comprise dans le même document sera confisquée, et le déclarant, capitaine, batelier ou conducteur encourront solidairement, et sauf leur recours l'un contre l'autre, une amende égale au double des droits, des montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation ou au double de l'accise, si elle est plus élevée. Cette amende est égale à la valeur des marchandises, si elles sont prohibées à l'entrée, et de cinq mille francs, si elles sont libres »;

2° le § 4 est remplacé par la disposition suivante:

« § 4. Si, l'identité n'étant pas douteuse, la différence en quantité est inférieure à 5 p.c., l'amende visée au § 2 est calculée sur la quantité formant la différence. Dans ce cas, le transit peut continuer, et le certificat de vérification constate la différence, afin que le receveur du bureau de la délivrance procède au recouvrement de l'amende, et du droit à l'importation ou de l'accise, si la différence est en moins, et du droit à l'exportation, si elle est en plus »;

3° le § 5 est abrogé.

Art. 31

Dans la même loi, l'article 125 est abrogé.

Art. 32

L'article 131, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« Article 131. — Sauf les exceptions à consentir par le ministre des Finances, l'agent en douane ne peut déclarer globalement des marchandises rangées sous le même numéro de code mais appartenant à des importateurs ou exportateurs différents quand ceux-ci assument directement la charge des droits et revendiquent séparément les montants octroyés à l'importation ou à l'exportation. »

Art. 33

Artikel 133, eerste lid, 1^o, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

« 1^o ten nadele van de belangen van de Schatkist, de instructies te hebben miskend, hem door zijn klant, importeur of exporteur van de goederen, met het oog op de aangifte van de grondslagen voor de invordering der rechten of voor de berekening van de bedragen toe te kennen bij invoer of uitvoer of voor de accijnzen;»

Art. 34

Artikel 135, lid 2, van de dezelfde wet, wordt vervangen door de bepaling:

« Eens de sluiserij ten laste van de klant bewezen zijnde, ontslaat de rechter de douane-expediteur van strafvervolgning. Deze laatste blijft evenwel hoofdelijk met zijn klant gehouden tot betaling van de belasting. »

Art. 35

In artikel 136, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 22 december 1989, worden de woorden « het inklaren van goederen in België » vervangen door de woorden « de invoer of uitvoer van goederen ».

Art. 36

In artikel 157, tweede lid, worden de woorden: « duizend tot vijfduizend frank » vervangen door de woorden « vijfduizend tot vijftigduizend frank ».

Art. 37

In artikel 165 van dezelfde wet worden de woorden « tienmaal de rechten » vervangen door de woorden « tweemaal de rechten, de toe te kennen bedragen bij invoer of bij uitvoer of de accijnzen ».

Art. 38

In artikel 201 van dezelfde wet worden de §§ 1 en 2 vervangen door de volgende bepalingen:

« § 1. Behalve in de door de Minister van Financiën bepaalde gevallen, moeten bij de douaneaangifte de factuur en alle andere documenten worden gevoegd, die nodig zijn voor de toepassing van de bepalingen die gelden voor de douaneregeling waarvoor de goederen worden aangegeven.

Art. 33

L'article 133, alinéa 1^{er}, 1^o, de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

« 1^o d'avoir méconnu, au détriment du Trésor, les instructions données par son client, importateur ou exportateur de la marchandise, en vue de la déclaration des bases de la perception des droits ou pour le calcul des montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation ou des droits d'accise;»

Art. 34

L'article 135, alinéa 2, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante:

« La fraude étant établie à charge du client, le juge met hors de cause l'agent en douane au niveau pénal. Ce dernier reste cependant tenu au paiement des impôts, solidairement avec son client. »

Art. 35

A l'article 136, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 22 décembre 1989, les mots « du dédouanement des marchandises en Belgique » sont remplacés par les mots « de l'importation ou de l'exportation des marchandises ».

Art. 36

A l'article 157, alinéa 2, de la même loi, les mots de « mille à cinq mille francs » sont remplacés par les mots « cinq mille à cinquante mille francs ».

Art. 37

A l'article 165 de la même loi, les mots « décuple des droits et accises » sont remplacés par les mots « double des droits, des montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation ou des accises ».

Art. 38

A l'article 201 de la même loi, les §§ 1^{er} et 2 sont remplacés par les dispositions suivantes:

« § 1^{er}. Sauf dans les cas déterminés par le ministre des Finances, doivent être joints à la déclaration en douane la facture et tous autres documents nécessaires pour l'application des dispositions régissant le régime douanier pour lequel les marchandises sont déclarées.

§ 2. Op verzoek van een ambtenaar der douane en accijnzen met ten minste de graad van adjunct-verificateur, moeten de aangever, de importeur, de exporteur en de geadresseerde van de aangegeven goederen alle documenten en correspondentie overleggen en mondeling of schriftelijk inlichtingen verstrekken betreffende die goederen, indien deze mededeling nodig wordt geacht voor de controle van de op de douaneaangifte vermelde gegevens.

Wanneer de in het eerste lid bedoelde stukken door middel van een geïnformatiseerd systeem worden gehouden, opgemaakt, uitgereikt, ontvangen of bewaard, hebben die ambtenaren het recht zich de op informatiedragers geplaatste gegevens in een leesbare en verstaanbare vorm ter inzage te doen voorleggen. Die ambtenaren kunnen eveneens degene in het eerste lid bedoeld verzoeken om in hun bijzijn en op zijn uitrusting kopies te maken onder de door hen gewenste vorm van het geheel of een deel van de vermelde gegevens, evenals om de informatiecabewerkingen te verrichten die nodig worden geacht om de juiste heffing van de belasting na te gaan.»

Art. 39

Artikel 202, § 1 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 1. Wanneer, na het afsluiten van het certificaat van verificatie, de ambtenaren binnen een termijn van drie jaar, te rekenen vanaf de dag waarop het oorspronkelijk van de belastingschuldige opgeëiste bedrag is geboekt, of, indien geen boeking heeft plaatsgevonden, vanaf de dag waarop de belastingschuld is ontstaan, vaststellen dat de rechten of de accijnzen, wettelijk verschuldigd op de aangegeven goederen, niet of niet volledig werden geïnd wegens een strafrechtelijk vervolgbare handeling, moeten de ontdoken rechten of de accijnzen worden betaald of wel door de belastingschuldige die, hetzij primair, hetzij subsidiair gehouden is tot de betaling van die belastingen, of wel door zijn rechtverkrijgenden.»

Art. 40

In artikel 203 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1 wordt aangevuld met het volgende lid:

«De bepalingen van artikel 201, § 2, lid 2, zijn van toepassing.»

§ 2. A la demande d'un agent des douanes et accises ayant au moins le grade de vérificateur adjoint, le déclarant, l'importateur, l'exportateur et le destinataire de marchandises déclarées pour un régime douanier quelconque, sont tenus de produire tous documents et correspondance et de fournir verbalement ou par écrit tous renseignements relatifs à ces marchandises, lorsque la communication est jugée nécessaire pour le contrôle des éléments de la déclaration en douane.

Lorsque les documents au premier alinéa sont tenus, établis, délivrés, reçus ou conservés au moyen d'un système informatisé, ces agents ont le droit de se faire communiquer les données enregistrées sur des supports informatiques sous forme lisible et intelligible. Ces agents peuvent également requérir la personne visée à l'alinéa 1^{er} d'effectuer, en leur présence, et sur son matériel, des copies, dans la forme qu'ils souhaitent, de tout ou partie des données précitées, ainsi que les traitements informatiques jugés nécessaires à la vérification de l'exacte perception de la taxe.»

Art. 39

L'article 202, § 1^{er}, de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. Lorsque, postérieurement à la clôture du certificat de vérification, les agents établissent, dans le délai de trois ans à compter de la date de la prise en compte du montant primitivement exigé du redevable, ou, s'il n'y a pas eu de prise en compte, à compter de la date de la naissance de la dette d'impôts, que par suite d'un acte passible de poursuites judiciaires répressives, les droits ou les droits d'accise légalement dus sur des marchandises déclarées n'ont pas été ou n'ont pas été intégralement perçus, les droits ou les droits d'accise éludés doivent être payés par le redevable de ces droits, soit à titre principal, soit à titre subsidiaire, ou par ses ayants droit.»

Art. 40

A l'article 203 de la même loi sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1^{er} est complété par l'alinéa suivant:

«Les dispositions de l'article 201, § 2, alinéa 2, sont d'application.»

2° § 2 wordt aangevuld met het volgende lid:

« Wanneer de in het vorige lid bedoelde stukken door middel van een geïnformatiseerd systeem worden bewaard, hebben de ambtenaren het recht zich kopies van die stukken te doen overhandigen onder de door hen gewenste vorm. »

Art. 41

In artikel 205 van dezelfde wet worden de woorden « invoerrecht of met accijns belaste goederen » vervangen door de woorden « rechten of met accijns belaste goederen of goederen waarvoor bedragen bij invoer of bij uitvoer kunnen worden toegekend ».

Art. 42

Artikel 232 van dezelfde wet, opgeheven door de wet van 22 december 1989, wordt opnieuw opgenomen in de volgende lezing:

« Artikel 232. — Onverminderd alle andere strafbepalingen bepaald door de wetten inzake douane en accijnzen, wordt elke overtreding bij invoer, uitvoer of doorvoer van goederen waardoor ten onrechte aanspraak wordt gemaakt op de toekenning van de in artikel 1, 4°bis, bedoelde bedragen, bestraft met de verbeurdverklaring van de goederen en een boete gelijk aan tweemaal de toe te kennen bedragen waarop ten onrechte aanspraak wordt gemaakt.

De aangever, de invoerder, de uitvoerder en elke andere persoon die op die bedragen aanspraak maakt, zijn solidair gehouden tot betaling van die boete en tot terugbetaling van de ten onrechte verkregen bedragen. »

Art. 43

In artikel 257 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, worden de woorden « bijzonder magazijn van entrepot » vervangen door de woorden « ruimte voor tijdelijke opslag »;

2° in de §§ 1 en 2 worden de woorden « vijfhonderd frank » vervangen door de woorden « vijfduizend tot vijftienduizend frank ».

2° le § 2 est complété par l'alinéa suivant :

« Lorsque les documents visés à l'alinéa précédent sont conservés au moyen d'un système informatisé, les agents ont le droit de se faire remettre des copies de ces documents dans la forme qu'ils souhaitent. »

Art. 41

A l'article 205 de la même loi, les mots « des droits d'entrée » sont remplacés par les mots « des droits, des montants à octroyer à l'importation ou à l'exportation ».

Art. 42

L'article 232 de la même loi, abrogé par la loi du 22 décembre 1989, est rétabli dans la rédaction suivante:

« Article 232. — Sans préjudice des autres dispositions pénales prévues par les lois en matière de douanes et accises, est punie de la confiscation des marchandises et d'une amende égale à deux fois les montants à octroyer réclamés à tort, toute infraction à l'importation, à l'exportation ou au transit de marchandises pour lesquelles il est prétendu indûment à l'octroi des montants visés à l'article 1^{er}, 4°bis.

Le déclarant, l'importateur, l'exportateur et toute personne prétendant à ces montants sont tenus solidairement au paiement de cette amende et au remboursement des sommes obtenues indûment. »

Art. 43

A l'article 257 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, les mots « magasin spécial d'entrepôt » sont remplacés par les mots « magasin de dépôt temporaire »;

2° aux §§ 1^{er} et 2, les mots « cinq cents francs » sont remplacés par les mots « cinq mille à quinze mille francs ».

Art. 44

In artikel 261-2, 2°, van dezelfde wet, ingevoegd door de wet van 22 december 1989, worden de woorden « bij invoer » geschrapt.

Art. 45

Artikel 265 van dezelfde wet wordt aangevuld met een § 3, luidende:

« § 3. De natuurlijke personen of de rechtspersonen zijn burgerlijk en hoofdelijk aansprakelijk voor de geldboeten en kosten die het gevolg zijn van de veroordelingen die ingevolge de wetten inzake douane en accijnzen tegen hun gemachtigden of bestuurders, zaakvoerders of vereffenaars zijn uitgesproken wegens misdrijven die zij in die hoedanigheid hebben begaan. »

Art. 46

Artikel 306 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 22 december 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« Artikel 306. — Kwijtschelding van accijnzen wordt door de Minister van Financiën of door zijn afgevaardigde verleend voor goederen, die onder douane- of accijnstoezicht zijn opgeslagen of onder douane- of accijnstoezicht worden vervoerd, en die door oorzaken die verband houden met hun aard of ingevolge toeval of overmacht of nog als gevolg van een beslissing van de bevoegde autoriteiten zijn vernietigd of zijn teloorgegaan. »

Art. 47

In artikel 311, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 30 december 1988, wordt het woord « invoerrechten » vervangen door het woord « rechten ».

Art. 48

In artikel 313, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1978 en 22 december 1989, worden de woorden « bij invoer » geschrapt.

Art. 44

A l'article 261-2, 2°, de la même loi, inséré par la loi du 22 décembre 1989, les mots « à l'importation » sont supprimés.

Art. 45

L'article 265 de la même loi est complété par le paragraphe suivant:

« § 3. Les personnes physiques ou morales seront civilement et solidairement responsables des amendes et frais résultant des condamnations prononcées en vertu des lois en matière de douanes et accises contre leurs préposés ou leurs administrateurs, gérants ou liquidateurs du chef des infractions qu'ils ont commises en cette qualité. »

Art. 46

L'article 306 de la même loi, remplacé par la loi du 22 décembre 1989, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 306. — Dispense de paiement des droits d'accise est accordée par le ministre des Finances ou par son délégué pour les marchandises, qui sont emmagasinées sous contrôle de douane ou d'accise ou qui sont transportées sous contrôle de douane ou d'accise, et qui sont détruites ou perdues irrémédiablement pour une cause dépendant de la nature même des marchandises ou par suite d'un cas fortuit ou de force majeure ou encore par suite d'une décision des autorités compétentes. »

Art. 47

A l'article 311, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 30 décembre 1988, les mots « droits d'entrée » sont remplacés par le mot « droits ».

Art. 48

A l'article 313, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 6 juillet 1978 et par la loi du 22 décembre 1989, les mots « à l'importation » sont supprimés.

Art. 49

In artikel 314 worden de §§ 1 en 2 vervangen door de volgende bepalingen:

« § 1. Dadelijke uitwinning geschiedt door middel van een dwangbevel, uitgevaardigd door de met de invordering belaste ontvanger. Het dwangbevel wordt geïssueerd en uitvoerbaar verklaard door de gewestelijke directeur der douane en accijnzen of door de door hem aangewezen ambtenaar.

§ 2. De kennisgeving van het dwangbevel gebeurt door de ambtenaren van de administratie der douane en accijnzen of bij een ter post aangetekende brief. De afgifte van het stuk door de ambtenaren of ter post geldt als kennisgeving vanaf de daaropvolgende dag. »

Art. 50

Artikel 320 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepalingen:

« Artikel 320. — Elke ambtenaar en elke persoon die, uit welken hoofde ook, optreedt bij de toepassing van de belastingwetten of die toegang heeft tot de kantoren van de Administratie der douane en accijnzen, is, buiten het uitoefenen van zijn ambt, verplicht tot de meest volstreekte geheimhouding aangaande alle zaken waarvan hij wegens de uitvoering van zijn opdracht kennis heeft.

De ambtenaren der douane en accijnzen oefenen hun ambt uit wanneer zij aan andere administratieve diensten van de Staat, aan de administraties van de Gemeenschappen en de Gewesten van de Belgische Staat, aan de parketten en de griffies van de hoven, van de rechtbanken en van alle rechtsmachten, en aan de openbare instellingen of inrichtingen inlichtingen verstrekken. De inlichtingen worden aan de bovengenoemde diensten verstrekt voor zover zij nodig zijn om de uitvoering van hun wettelijke of bestuursrechtelijke taken te verzekeren. Deze verstrekking moet gebeuren met inachtneming van de bepalingen van de ter zake door de Europese Gemeenschappen uitgevaardigde reglementering.

Personen die deel uitmaken van diensten waaraan de Administratie der douane en accijnzen ingevolge het vorige lid inlichtingen van fiscale aard heeft verstrekt, zijn tot dezelfde geheimhouding verplicht en mogen de bekomen inlichtingen niet gebruiken buiten het kader van de wettelijke bepalingen voor de uitvoering waarvan zij zijn verstrekt.

Onder openbare instellingen of inrichtingen dienen te worden verstaan de instellingen, maatschappijen, verenigingen, inrichtingen en diensten welke de Staat mede beheert, waaraan de Staat een waarborg verstrekt, op de bedrijvigheid waarvan de Staat

Art. 49

A l'article 314 de la même loi, les §§ 1^{er} et 2 sont remplacés par les dispositions suivantes:

« § 1^{er}. L'exécution parée est exercée au moyen d'une contrainte, décernée par le receveur chargé du recouvrement. La contrainte est visée et rendue exécutoire par le directeur régional des douanes et accises ou par un fonctionnaire désigné par lui.

§ 2. La contrainte est notifiée par les agents de l'administration des douanes et accises ou par pli recommandé à la poste. La remise de la pièce par les agents ou à la poste vaut notification à compter du lendemain. »

Art. 50

L'article 320 de la même loi est remplacé par les dispositions suivantes:

« Article 320. — Tout fonctionnaire et toute personne qui intervient, à quelque titre que ce soit, dans l'application des lois fiscales ou qui a accès aux bureaux de l'Administration des douanes et accises est tenu de garder, en dehors de l'exercice de ses fonctions, le secret le plus absolu au sujet de tout ce dont il a eu connaissance par suite de l'exécution de sa mission.

Les fonctionnaires de l'Administration des douanes et accises restent dans l'exercice de leurs fonctions lorsqu'ils communiquent des renseignements aux autres services administratifs de l'Etat, aux administrations des Communautés et des Régions de l'Etat belge, aux parquets et aux greffes des cours et des tribunaux et de toutes les juridictions, et aux établissements ou organismes publics. Les renseignements sont communiqués aux services précités dans la mesure où ils sont nécessaires pour assurer l'exécution de leurs missions légales ou réglementaires. Cette communication doit se faire dans le respect des dispositions de la réglementation édictée en la matière par les Communautés européennes.

Les personnes appartenant aux services à qui l'Administration des douanes et accises a fourni des renseignements d'ordre fiscal en application de l'alinéa précédent sont également tenues au même secret et elles ne peuvent utiliser les renseignements obtenus en dehors du cadre des dispositions légales pour l'exécution desquelles ils ont été fournis.

Par établissements ou organismes publics il faut entendre les institutions, sociétés, associations, établissements et offices à l'administration desquels l'Etat participe, auxquels l'Etat fournit une garantie, sur l'activité desquels l'Etat exerce une surveillance

toezicht uitoefent of waarvan het bestuurspersoneel aangewezen wordt door de Regering, op haar voordracht of met haar goedkeuring.

De ambtenaren der douane en accijnzen moeten in de uitoefening van hun ambt alle personen en in het bijzonder de uit het buitenland komende reizigers met voorkomendheid en spoed voorthelpen en hun de nodige informatie geven. Zij moeten er daarbij zorg voor dragen geen inzage te geven aan derden omtrent zaken van de ene particulier tot de andere. »

Brussel, 30 juni 1993.

De Voorzitter van de Senaat,

ou dont le personnel de direction est désigné par le Gouvernement, sur sa proposition ou moyennant son approbation.

Les fonctionnaires des douanes et accises se conduiront envers tous ceux avec lesquels ils ont des relations dans l'exercice de leurs fonctions, et surtout envers les voyageurs et personnes qui viennent de l'étranger, avec égards et célérité et leur donneront tous les renseignements dont ils pourraient avoir besoin, sans néanmoins donner à un tiers des communications quelconques concernant les affaires d'un particulier à un autre. »

Bruxelles, le 30 juin 1993.

Le Président du Sénat,

F. SWAELEN.

De Secretarissen,

Les Secrétaires,

N. PECRIAUX.
G. CARDOEN.